

# Tu información. Tus derechos. Nuestras responsabilidades.

---

Aviso sobre las prácticas de privacidad de Active Orthopedic Medical Corporation

Este aviso describe:

- CÓMO SE PUEDE USAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN DE SALUD
- SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACIÓN DE SALUD
- CÓMO PRESENTAR UNA QUEJA RELACIONADA CON UNA VIOLACIÓN DE LA PRIVACIDAD O SEGURIDAD DE SU DATOS INFORMACIÓN DE SALUD, O DE SUS DERECHOS RELACIONADOS CON SU INFORMACIÓN

USTED TIENE DERECHO A UNA COPIA DE ESTE AVISO (EN PAPEL O EN FORMATO ELECTRÓNICO) Y A COMENTARLO CON Susan Bond AL 209-216-5900 o [srodriguez@activeorthoweb.com](mailto:srodriguez@activeorthoweb.com), SI TIENE ALGUNA PREGUNTA.

En este aviso, su información de salud se refiere a su expediente de paciente con trastorno por consumo de sustancias.

## Sus derechos

Usted tiene derecho a:

- Consentir la mayoría de los usos y divulgaciones de su información de salud • Solicitarnos que limitemos la información que compartimos
- Obtenga una copia de este aviso de privacidad
- Hable sobre este aviso con alguien de nuestro programa • Obtenga una lista de las personas con quienes hemos compartido sus registros electrónicos
- Obtenga una lista de proveedores de atención médica que han recibido su información a través de ciertos terceros fiestas
- Elija con antelación si desea recibir comunicaciones para la recaudación de fondos.
- Presenta una queja si crees que se han violado tus derechos de privacidad.

## Tus opciones

Con su consentimiento, podemos usar y compartir su información para:

- Te tratamos • Gestionamos nuestra organización
- Factura por nuestros servicios
- Cumpliremos con sus solicitudes para compartir información con su consentimiento.
- Prevenir inscripciones múltiples en programas • Informar sobre tratamientos derivados por orden judicial • Informar a los programas de control de medicamentos recetados

---

▪ La fecha límite para el cumplimiento de este requisito se establecerá cuando se revise el mismo derecho en la Regla de Privacidad de HIPAA.

## Nuestros usos y divulgaciones

Podemos usar y compartir su información sin su consentimiento cuando:

- Nos comunicamos dentro

de nuestro programa y con nuestros contratistas

- Ayuda en casos de emergencias médicas • Ayuda

en materia de salud pública • Denunciar

delitos (y amenazas de delitos) en nuestras instalaciones y sospechas de abuso infantil

y negligencia •

Ayudar a la investigación científica

- Responder a auditorías y evaluaciones de nuestro programa • Ayudar en

investigaciones sobre causas de muerte •

Responder a órdenes judiciales

En todas estas circunstancias, debemos proteger su información y limitar cómo la usamos y la compartimos.

## Sus derechos

En lo que respecta a su información de salud, usted tiene ciertos derechos. Esta sección explica sus derechos y algunas de nuestras responsabilidades para ayudarlo.

Proporciona tu consentimiento cuando usamos o compartimos tu información para la mayoría de los fines.

- Usted puede proporcionar un único consentimiento para todos los usos o divulgaciones futuros para tratamiento, pago y fines operativos de atención médica.
- [TEXTO OPCIONAL SUGERIDO: Usted puede dar su consentimiento para fines más limitados (por ejemplo, para divulgar información únicamente a otro proveedor de atención médica para su tratamiento); sin embargo, hacerlo puede afectar los servicios que podemos brindarle o la forma en que paga por los servicios.]
- [IDIOMA OPCIONAL SUGERIDO: Puede dar su consentimiento general para compartir su información a través de ciertos terceros, como una red de información sanitaria o una institución de investigación, a la que pueden acceder sus proveedores de atención médica tratantes.]

Pídenos que limitemos lo que usamos o compartimos.

- Puede solicitarnos que no utilicemos ni compartamos cierta información de salud para su tratamiento, pago o para nuestras operaciones de atención médica, incluso después de haber dado su consentimiento para todos esos fines. No estamos obligados a aceptar su solicitud y podemos negarnos si, por ejemplo, pudiera afectar su atención médica.  
Si aceptamos su solicitud, aún podríamos compartir esta información en caso de que necesite tratamiento de emergencia.
- Si usted paga un servicio o artículo de atención médica en su totalidad de su propio bolsillo, puede solicitarnos que no compartamos esa información con su aseguradora de salud para fines de pago o de nuestras operaciones de atención médica.  
Diremos que sí, a menos que una ley nos obligue a compartir esa información.

Obtenga una copia de este aviso de privacidad.

Puede solicitar una copia impresa de este aviso en cualquier momento, incluso si ha aceptado recibirlo electrónicamente. Le enviaremos una copia impresa a la brevedad.

Comente este aviso con alguien de nuestro programa.

Puede formular preguntas u obtener más información sobre este aviso y nuestras prácticas de privacidad llamando o enviando un correo electrónico a la persona de contacto que figura en la parte superior de este aviso.

Elija con anticipación sobre la recaudación de fondos

Usted tiene derecho a recibir una notificación clara y evidente con antelación, así como a elegir si desea recibir o no comunicaciones para la recaudación de fondos de nuestro programa.

Presenta una queja si consideras que se han violado tus derechos.

- Puede presentar una queja si considera que hemos violado sus derechos poniéndose en contacto con nosotros a través de la información en la página 1.
- Puede presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos enviando una carta a 200 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20201, o llamando al 1-877-696-6775, o visitando <https://www.hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/index.html>.
- No tomaremos represalias contra usted por presentar una queja.

## Tus opciones

### ¿Cómo solemos usar o compartir su información de salud?

Con su consentimiento, normalmente utilizamos o compartimos su información de salud de las siguientes maneras.

#### Te trataré

Podemos utilizar su información de salud y compartirla con otros profesionales que le estén tratando.

Ejemplo: Un médico que le trata por una afección crónica le pregunta a un médico de nuestro programa sobre su estado de salud y los medicamentos que está tomando, por ejemplo, para evitar complicaciones.

#### Dirigir nuestra organización

Podemos usar y compartir su información de salud para administrar nuestro programa, mejorar su atención y ponernos en contacto con usted cuando sea necesario.

Ejemplo: Utilizamos su información de salud para gestionar su tratamiento y los servicios que recibe.

#### Factura por sus servicios

Podemos usar y compartir su información de salud para facturar y obtener el pago de los planes de salud u otras entidades.

Ejemplo: Proporcionamos información sobre usted a su plan de seguro médico para que este pague sus servicios.

Con su consentimiento, también podemos usar y compartir su información de las siguientes maneras:

- A quien usted designe en un consentimiento para compartir su información
- Para evitar múltiples inscripciones en el tratamiento de desintoxicación o de mantenimiento, programas
- Informar sobre la participación en el tratamiento requerido por el sistema de justicia penal.
- Informar sobre los medicamentos recetados para el tratamiento de trastornos por consumo de sustancias a un programa estatal de control de medicamentos recetados cuando lo exija la ley.

Puedes elegir a alguien para que actúe en tu nombre.

- Si alguien tiene autoridad para actuar como su representante personal, por ejemplo, si alguien tiene su poder notarial para asuntos médicos o si alguien es su tutor legal, esa persona puede ejercer sus derechos y tomar decisiones sobre su información de salud.
- Nos aseguraremos de que la persona tenga esta autoridad y pueda actuar en su nombre antes de tomar cualquier medida.

## Nuestros usos y divulgaciones

### ¿De qué otras maneras podemos usar o compartir su información de salud?

Tenemos permiso u obligación de compartir su información de ciertas maneras sin su consentimiento, generalmente para fines que contribuyen al bien público, como la salud pública y la investigación. Debemos cumplir con numerosas condiciones legales antes de poder compartir su información para estos fines.

Para comunicarnos dentro de nuestro programa y con los contratistas.

Podemos compartir su información dentro de nuestro programa, con una organización que tenga el control administrativo de nuestro programa y con contratistas que nos ayudan a gestionarlo.

Para emergencias médicas

Podemos compartir su información durante una emergencia médica genuina con el personal y los proveedores de atención médica que respondan a su emergencia, incluso cuando usted no pueda dar su consentimiento debido a la emergencia.

También podemos compartir su información de identificación para ayudar a la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) federal a notificarle a usted o a su médico sobre productos inseguros que pueda estar utilizando.

Ayuda con la salud pública

Podemos compartir información de salud que no lo identifique en ciertas situaciones, como por ejemplo:

• Prevención de enfermedades •

Notificación de reacciones adversas a los medicamentos

Ayudar a la investigación científica

Podemos usar o compartir su información para realizar o colaborar en investigaciones sobre salud. Los investigadores no pueden incluir información que permita identificar a los pacientes en sus informes sobre la investigación.

Responder a auditorías de gestión y financieras y evaluaciones de programas.

Podemos usar o compartir su información para mejorar la calidad de nuestros servicios, obtener las credenciales necesarias y cooperar con los organismos de supervisión para las actividades autorizadas por la ley, siempre y cuando quienes vean o reciban la información se comprometan a destruirla o devolverla una vez que hayan terminado y se comprometan a no usarla en su contra.

Colaborar en las investigaciones sobre la causa de la muerte.

Podemos compartir información que permita identificar a un paciente fallecido, según lo exijan o permitan las leyes que recopilan información relacionada con la causa de la muerte.

Denuncie cualquier sospecha de maltrato o negligencia infantil.

Solo facilitaremos la información exigida por la ley.

Prevenir o reducir la delincuencia en nuestro programa.

Podemos denunciar el hecho a las autoridades policiales cuando un paciente comete o amenaza con cometer un delito dentro de nuestro programa o contra nuestro personal.

Redescubrimiento de información de acuerdo con la HIPAA

Cuando usted acepta el uso y la divulgación de su información para todos los fines futuros de tratamiento y pago, así como para el funcionamiento de nuestro negocio, podemos compartirla con otros programas de tratamiento de trastornos por consumo de sustancias, consultorios médicos y empresas de atención médica para dichas actividades. Si la persona que recibe la información está sujeta a la HIPAA, podrá usarla y compartirla nuevamente sin su consentimiento para los fines permitidos por la HIPAA. Su información no podrá utilizarse en procedimientos legales en su contra a menos que (1) usted dé su consentimiento o (2) se base en una orden judicial de la Parte 2 y una citación (o un requisito legal similar).

Procedimientos legales y órdenes judiciales

Debemos seguir ciertos procedimientos antes de usar o compartir su información para investigaciones y procedimientos legales.

- No utilizaremos ni compartiremos su información ni proporcionaremos testimonio sobre su información en ningún procedimiento civil, administrativo, penal o legislativo en su contra sin su consentimiento por escrito o una orden judicial.
- Solo responderemos a una orden judicial para usar o compartir su información de salud si va acompañada de una citación u otro mandato legal similar que nos obligue a cumplirla.
- Solo utilizaremos o compartiremos su información en procedimientos en su contra basados en una orden judicial después de que hayamos recibido una notificación y se nos haya dado la oportunidad de ser escuchado o después de que usted nos diga que ha recibido una notificación.
- Podemos usar o compartir su información para responder a procedimientos legales contra nuestro programa.  
La orden judicial se emite en virtud de una resolución judicial y es posible que no se le notifique con antelación. Usted tiene derecho a solicitar la anulación o modificación de la orden judicial una vez que tenga conocimiento de ella.

## Nuestras responsabilidades

- Estamos obligados a obtener su consentimiento para la mayoría de los usos y comparticiones de su información. • Estamos obligados por ley a mantener la privacidad y seguridad de su información. • Debemos informarle de inmediato si ocurre una violación que pueda haber comprometido la privacidad o seguridad de su información. • Debemos cumplir con los deberes y las prácticas de privacidad descritas en este aviso y entregarle una copia de él.
- No utilizaremos ni compartiremos su información de otra manera que no sea como se describe en este aviso, a menos que usted nos lo indique. Podemos hacerlo por escrito. Si nos lo permite, puede cambiar de opinión en cualquier momento. Si cambia de opinión, háganoslo saber por escrito.

## Cambios en los términos de este aviso

Estamos obligados a cumplir con los términos de este aviso vigentes. Podemos modificarlos, y dichos cambios se aplicarán a toda la información que tengamos sobre usted. El nuevo aviso estará disponible previa solicitud en nuestra oficina y en nuestro sitio web.

### Fecha de entrada en vigor

Este aviso entra en vigor el 1 de febrero de 2026.

## Otras instrucciones para el aviso

- Responsable de privacidad: Susan Bond, Teléfono: 209-216-5900, Correo electrónico: [srodriguez@activeorthoweb.com](mailto:srodriguez@activeorthoweb.com) • Las copias están disponibles en nuestro sitio web <https://active-orthopedic.com/>
- También podemos proporcionarle un resumen de su historial de tratamiento si lo solicita.